

Załącznik 1b/Додаток 1b

Deklaracja przystąpienia do projektu pt. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” realizowanego przez Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej, Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu, Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Poznaniu oraz oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych

Декларація приєднання до проекту під назвою „Утворення структур для інтеграції іноземців в Польщі - етап II-пілотування Центрів Інтеграції Іноземців” здійснюється Міністерством сім’ї та соціальної політики, Обласним управлінням праці в Ополі, Регіональним центром соціальної політики в Познані та згода про обробку персональних даних

PL-UA

Miejscowość, dnia/Місце, дата:													
Imię rodzica/opiekuna prawnego: Ім'я батьків/правного опікуна:													
Nazwisko rodzica/opiekuna prawnego: Прізвище батьків/опікуна правного:													
Imię dziecka cudzoziemca/Ім'я дитини іноземця :													
Nazwisko dziecka cudzoziemca/Прізвище дитини іноземця:													
Kraj pochodzenia/Країна походження:													
Obywatelstwo/Громадянство:													
<p>Status¹: Cudzoziemcy niebędący obywatelami UE przebywający na terytorium RP na podstawie (zaznaczyć „X”): Статус¹: Іноземці, які не являються громадянами ЄС, які перебувають на території Польщі на підставі (відмітити „X”):</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Ruch bezwizowy Безвізовий режим</td> <td><input type="checkbox"/> „Ustawa Covidowa” ** „Умови Covid”</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Zezwolenie na pobyt czasowy/stały Дозвіл на тимчасове/постійне перебування</td> <td><input type="text"/> Numer wizy Номер візи</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Rezydent długoterminowy UE Довгостроковий резидент ЄС</td> <td><input type="text"/> Cel wydania Мета видачі</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> „Specustawa o pomocy obywatelom Ukrainy” * „Спец умови про допомогу громадянам України”</td> <td><input type="text"/> TYP wizy ТИП візи</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Ochrona czasowa od szefa urzędu ds. Cudzoziemców Тимчасовий захист від голови управління у справах іноземців</td> <td><input type="text"/> Data wjazdu Дата в'їзду</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Inne Інше</td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> Ruch bezwizowy Безвізовий режим	<input type="checkbox"/> „Ustawa Covidowa” ** „Умови Covid”	<input type="checkbox"/> Zezwolenie na pobyt czasowy/stały Дозвіл на тимчасове/постійне перебування	<input type="text"/> Numer wizy Номер візи	<input type="checkbox"/> Rezydent długoterminowy UE Довгостроковий резидент ЄС	<input type="text"/> Cel wydania Мета видачі	<input type="checkbox"/> „Specustawa o pomocy obywatelom Ukrainy” * „Спец умови про допомогу громадянам України”	<input type="text"/> TYP wizy ТИП візи	<input type="checkbox"/> Ochrona czasowa od szefa urzędu ds. Cudzoziemców Тимчасовий захист від голови управління у справах іноземців	<input type="text"/> Data wjazdu Дата в'їзду	<input type="checkbox"/> Inne Інше	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ruch bezwizowy Безвізовий режим	<input type="checkbox"/> „Ustawa Covidowa” ** „Умови Covid”												
<input type="checkbox"/> Zezwolenie na pobyt czasowy/stały Дозвіл на тимчасове/постійне перебування	<input type="text"/> Numer wizy Номер візи												
<input type="checkbox"/> Rezydent długoterminowy UE Довгостроковий резидент ЄС	<input type="text"/> Cel wydania Мета видачі												
<input type="checkbox"/> „Specustawa o pomocy obywatelom Ukrainy” * „Спец умови про допомогу громадянам України”	<input type="text"/> TYP wizy ТИП візи												
<input type="checkbox"/> Ochrona czasowa od szefa urzędu ds. Cudzoziemców Тимчасовий захист від голови управління у справах іноземців	<input type="text"/> Data wjazdu Дата в'їзду												
<input type="checkbox"/> Inne Інше	<input type="text"/>												

<p>Nazwa dokumentu potwierdzającego status cudzoziemca¹⁾: Назва документа, що підтверджує статус іноземця:</p>	
<p>Seria i numer dokumentu: Серія та номер документа:</p>	
<p>Adres email: e-mail:</p>	<p>Numer telefonu: Номер телефону:</p> <p>+48 <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>Czytelny podpis rodzica/opiekuna prawnego: Розбірливий підпис батьків/юридичного опікуна:</p>	
<p>Uwagi pracownika:</p>	<p> </p> <p> </p> <p> </p> <p> </p>
<p>Potwierdzam odbiór oświadczenia i weryfikację dokumentu (Imię i nazwisko pracownika).</p> <p style="text-align: right;"><i>Czytelny podpis</i></p>	

i. informacje muszą umożliwić sprawdzenie, czy dana osoba wpisuje się w grupę docelową projektu, z uwzględnieniem opisu grup docelowych poszczególnych celów szczegółowych Programu Krajowego FAMI zamieszczonego w Podręczniku dla Beneficjenta, rozdział 1.1. W przypadku wizy koniecznie należy podać cel wydania wizy.

ii czyli np. wizy, TZTC, karty pobytu.

i. інформація повинна дозволити Вам перевірити, чи вписується людина в цільову аудиторію проекту, з урахуванням опису цільових груп конкретних цілей національної програми FAMI, наведеної в підручнику для бенефіціанта, глава 1.1. У разі візи обов'язково вкажіть мету видачі візи.

ii. тобто, наприклад, віза, тимчасове посвідчення особи іноземця, карта перебування.

* USTAWA z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa z różn. zm. - Закон від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (з подальшими змінами).

** USTAWA z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych z różn. zm. - Закон від 2 березня 2020 року Про спеціальні рішення, пов'язані з профілактикою, протидією та боротьбою з COVID-19, іншими інфекційними захворюваннями та спричиненими ними надзвичайними ситуаціями (з подальшими змінами).

Oświadczenia/Згода

- Oświadczam, że moje dziecko kwalifikuje się do grupy uczestników/czek projektu „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” realizowanego w ramach Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji wymienionych w § 2 Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa tj. spełniam łącznie następujące warunki:**
 - jestem obcokrajowcem, pochodzę z państw trzecich,**
 - nie posiadam obywatelstwa żadnego z krajów UE,**
 - przebywam na terytorium RP legalnie, co potwierdzam odpowiednim dokumentem.**
- Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 286 § 1 kodeksu karnego* niniejszym oświadczam, że w/w dane są zgodne z prawdą.
- Zapoznałem/am się z „Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa” w ramach projektu „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” i zobowiązuję się do jego przestrzegania.
- Zostałem/am poinformowany/a, że projekt współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji oraz Budżetu Państwa.
- Zapoznałem/am się z Klauzulą informacyjną dotyczącą przetwarzania moich danych osobowych w ww. Projekcie.

.....
data

.....
podpis

* Art. 286. [Oszustwo]

§ 1. Kto, w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, doprowadza inną osobę do niekorzystnego rozporządzenia własnym lub cudzym mieniem za pomocą wprowadzenia jej w błąd albo wyzyskania błędu lub niezdolności do należytego pojmowania przedsiębranego działania, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

- Я заявляю, що моя дитина/підопічний/-а кваліфікується до групи учасників проекту „Утворення структур для інтеграції іноземців в Польщі - етап II- пілотування Центрів Інтеграції Іноземців”, що реалізується в рамках програми Національного фонду притулку, міграції та інтеграції, згаданих в § 2 Регламент набору та участі, тобто задовольняє в тому числі наступні умови:**
 - іноземець, який походить з третіх країн;**
 - не маю громадянства жодної з країн ЄС;**
 - перебуваю на території Республіки Польща легально, що підтверджую відповідним документом.**
- Усвідомлюючи кримінальну відповідальність, що впливає зі ст.286 §1 Кримінального кодексу *(art. 286 §1 Kodeksu karnego) справжнім заявляю, що вище зазначені дані відповідають дійсності.
- Я ознайомився/-лося з „Регламент набору та участі” в рамках проекту „Утворення структур для інтеграції іноземців в Польщі - етап II- пілотування Центрів Інтеграції Іноземців” і зобов’язуюся дотримуватися його.
- Я проінформований про те, що проект фінансується за рахунок коштів Європейського Союзу в рамках програми Національного фонду притулку, міграції та інтеграції (Funduszu Azylu, Migracji i Integracji), а також з державного бюджету.
- Я ознайомився/-лася з інформаційним пунктом про обробку моїх персональних даних у вищезазначеному проекті, який є невід’ємною частиною декларації.

.....
data

.....
підпис

Ст. 286. [Шахрайство]/Art. 286 [Oszustwo]

§ 1. Xto, z metoju otrzymania materialnoji wygody, przirodwozi innoju ludoinu do niewigidnojo rozporozdzennoja власним або чужим майном за допомогою введення в оману або використання помилки або нездатності належного розуміння вживаного дії, карається позбавленням волі від 6 місяців до 8 років.



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczególnego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

1b PL-UA

Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych w projekcie pn. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” realizowanym przez Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej, Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu oraz Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Poznaniu.

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (RODO) **Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu informuje**, że

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu z siedzibą przy ul. Głogowskiej 25c, 45-315 Opole, reprezentowany przez Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu.
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym może się Pani/Pan kontaktować pisemnie na adres Administratora lub poprzez adres mailowy iod@wup.opole.pl Z Inspektorem Ochrony Danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, którego dokonuje Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu.
3. Pana/Pani dane osobowe przetwarzane będą w oparciu o art. 6, ust. 1, punkt c RODO w związku z art. 8 ust. 1 pkt. 6 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy oraz w związku z kwalifikacją i uczestnictwem w projekcie pn. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” w celu dokumentacji udzielenia pomocy i obsługi realizowanego projektu.
4. Administrator przewiduje przekazanie Pani/Pana zwykłych danych osobowych innym odbiorcom, tj. podmiotom uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
5. Dane osobowe będą przechowywane do momentu ustania obowiązku prawnego wynikającego z przepisów prawa.
6. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
7. Osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych osobowych - art. 16 RODO, oraz prawo ich sprostowania - art. 16 RODO i ograniczenia przetwarzania - art. 18 RODO.
8. Osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa UODO, gdy uzna, że przetwarzanie danych osobowych jej dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych RODO z dnia 27 kwietnia 2016 roku.
9. Podanie Pani/Pana danych osobowych jest **dobrowolne, ale niezbędne do uzyskania wsparcia** w ramach projektu.
10. Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym w formie profilowania.
11. W związku z przetwarzaniem danych osobowych na podstawie art. 6, ust 1, punkt c RODO nie przysługuje Pani/Panu prawo do:
 - a. usunięcia danych - art. 17, ust. 3, punkt d RODO,
 - b. przeniesienia danych - art. 20 RODO,
 - c. sprzeciwu - art. 21 RODO.

.....
data i podpis



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczególnego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)



SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO



Ministerstwo Rodziny
i Polityki Społecznej



JEDNOSTKA SAMORZĄDU
Województwa Opolskiego



Regionalny Ośrodek
Polityki Społecznej w Poznaniu



Інформаційна стаття обробки персональних даних в проєкті „Утворення структур для інтеграції іноземців в Польщі - етап II- пілотування Центрів Інтеграції Іноземців” здійснюється Міністерством сім'ї та соціальної політики, Обласне управління праці в Ополе, Регіональний центр соціальної політики в Познані

Відповідно до ст. 13 Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року „Про захист фізичних осіб” у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільне переміщення таких даних (RODO) **Обласне управління праці в Ополе**, повідомляє, що:

1. Адміністратором Ваших персональних даних є Обласне управління праці в Ополе, розташоване на вул. Глоговська 25С, 45-315 Ополе (ul. Głogowskiej 25c, 45-315 Opole), представлене директором **Обласне управління праці в Ополе**.
2. Адміністратор призначив Інспектора із захисту даних, з яким може зв'язатися в письмовій формі на адресу адміністратора або через адресу електронної пошти iod@wup.opole.pl з інспектором із захисту даних можна зв'язатися з усіх питань, що стосуються обробки його персональних даних, а також використання прав, пов'язаних з обробкою даних, який проводить Обласне управління праці в Ополе.
3. Ваші персональні дані будуть оброблятися на підставі статті 6, параграфу 1, пункту с RODO у зв'язку зі статтею 8 (1), пунктом 6 Закону від 20 квітня 2004 року Про заохочення зайнятості та інституціях ринку праці, а також у зв'язку з кваліфікацією та участю в проєкті „Утворення структур для інтеграції іноземців в польському регіоні – етап II-пілотування Центрів Інтеграції Іноземців” з метою документування надання допомоги та обслуговування реалізованого проєкту.
4. Адміністратор передбачає передачу Ваших звичайних персональних даних іншим одержувачам, тобто особам, які мають право на отримання даних відповідно до чинного законодавства.
5. Персональні дані будуть зберігатися до тих пір, поки не припиняться юридичні зобов'язання, передбачені законодавством.
6. Персональні дані не передаються третій державі/міжнародній організації.
7. Особа, чиї дані обробляються, має право доступу до змісту своїх персональних даних-ст.16 RODO, а також право їх виправлення-ст. 16 RODO і обмеження обробки-ст. 18 RODO.
8. Особи, чиї дані обробляються, має право подати скаргу до органу нагляду, тобто голови UODO (Управління захисту особистих даних) коли вважатиме, що обробка персональних даних про її порушує положення загального регламенту про захист персональних даних RODO від 27 квітня 2016 року.
9. Надання Вашої особистої інформації **є добровільним, але необхідним для отримання підтримки в проєкті**.
10. Персональні дані не будуть оброблятися автоматизованим способом, включаючи профілювання.
11. У зв'язку з обробкою персональних даних відповідно до ст. 6, пункт 1, пункт с RODO(art. 6, ust 1, punkt c RODO) Ви не маєте права:
 - a. видалити дані-ст. 17, пункт 3, пункт d RODO (art. 17, ust. 3, punkt d RODO),
 - b. передача даних - ст. 20 RODO (art. 20 RODO),
 - c. заперечення - ст. 21 RODO (art. 21 RODO).

.....
дата і підпис



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczególnego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)